

NEW CONCEPT ENGLISH

First Things First

新概念英语 (英语初阶)

附: 词语注释·课文注释·参考译文

1



NEW
CONCEPT
ENGLISH

NEW CONCEPT ENGLISH

First Things First

新概念英语(英语初阶)

附:词语注释·课文注释·参考译文

第一册

Alexander 原著

吕志士 注译

外语教学与研究出版社

NEW CONCEPT ENGLISH

FIRST THINGS FIRST Students' Book
An Integrated Course for Beginners

L. G. ALEXANDER

Illustrated by Tom Bailey and Ted Pettengell

(京)新登字 155 号

新概念英语(英语初阶)

第一册

路易·亚历山大 原著

何宗礼 吕志士 注译

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京市西三环北路十九号)

北京第二新华印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本 850×1168 1/32 9.25 印张 232 千字

1987年9月第1版 1992年4月北京第8次印刷

印数 320001—351000 册

* * *

ISBN 7-5600-0129-7/H·5

定价: 3.80 元

出版说明

《新概念英语》(*New Concept English*), 是英国路易·亚力山大(Louis G. Alexander) 专为非本族的中学和成年学习者编写的一套英语课本。全套共四册: 第一册《英语初阶》(*First Things First*), 第二册《练习与进步》(*Practice and Progress*), 第三册《培养技能》(*Developing Skills*), 第四册《熟练掌握英语》(*Fluency in English*)。四册从初级、预备中级、中级, 直到高级, 由浅入深, 前后互相衔接。各册的共同特点是: 1) 不重传授抽象知识, 而重培养实际运用英语的技能; 2) 分为许多分量适中的单元, 循序小步前进, 学习起来困难小, 用力省, 收效显; 3) 听、说、读、写四会并重, 全面训练; 4) 兼顾趣味和实用, 课文短小精悍, 语言自然地地道, 内容生动有趣; 练习精当, 富于针对性。第一册以对话为主, 明快上口; 第二、三册以短篇故事为主, 活泼幽默, 耐人寻味; 第四册都是原著文章选段, 体裁多样, 题材广泛。

由于具有以上特点,《新概念英语》自 1976 年由英国朗曼公司(*Longman Group Limited*) 出版以来, 受到许多国家和地区广大英语学习者和教师的欢迎。

现在出版的这一套《新概念英语》(1—4) 原文与学习参考合订本, 着重解决我国学习者的具体困难。每册前半为原文, 后半为学习参考。包括注解和参考译文两部分。注解除了注出课文和练习中单词、短语以及练习用语的读音和意义之外, 还对语法、修辞上的特点和难点作了简要的解释; 必要时还提供一些有关背景知识,

以帮助读者加深理解。参考译文力求忠实传达原意，同时做到文从字顺，希望不仅有助于准确领会课文意思，而且有助于培养翻译的基本技能。

CONTENTS

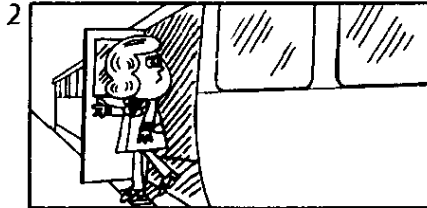
Lessons 1–72	<i>page</i> 1–72
<i>Test</i>	73
Lessons 73–144	75–146

Lesson 1

Excuse me!



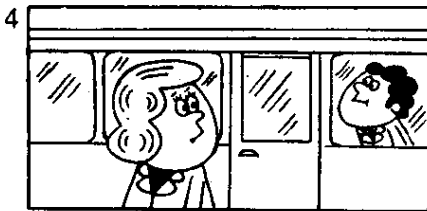
Yes?



Is this your handbag?



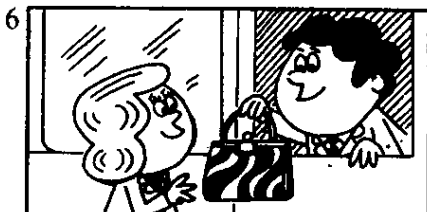
Pardon?



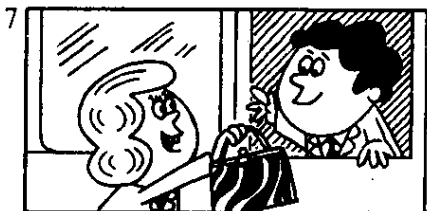
Is this your handbag?



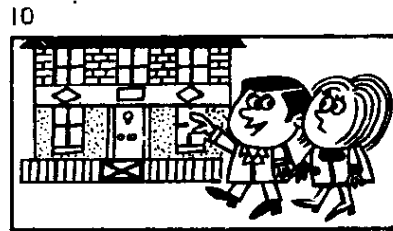
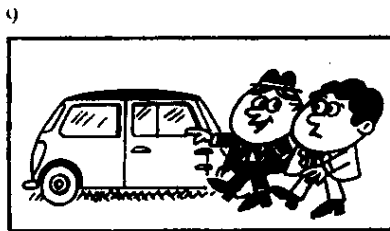
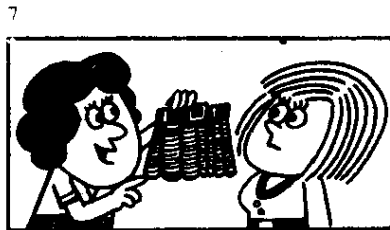
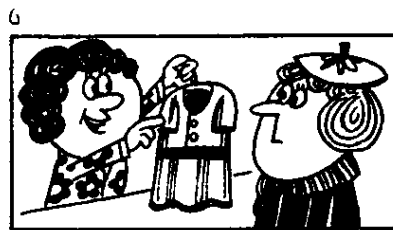
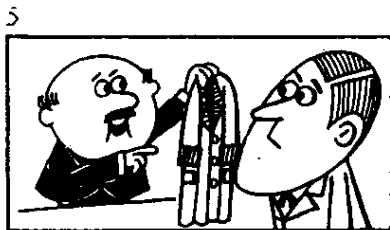
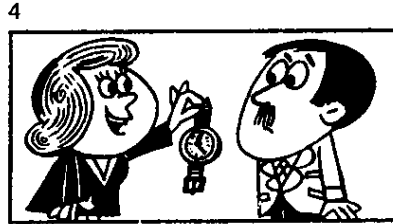
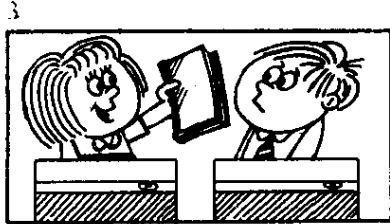
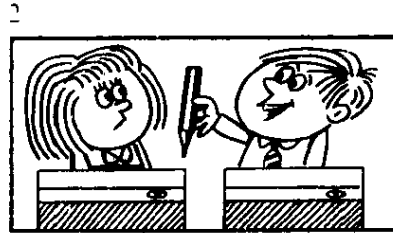
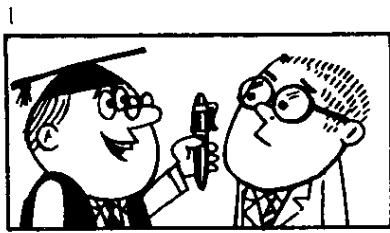
Yes, it is.



Thank you véry-múch.



Lesson 2 Is this your . . . ?



Exercise

Copy this:

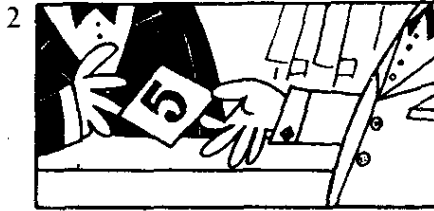
Excuse me. Is this your handbag?
Yes, it is. Thank you very much.

Lesson 3

My coat and my umbrélla please.



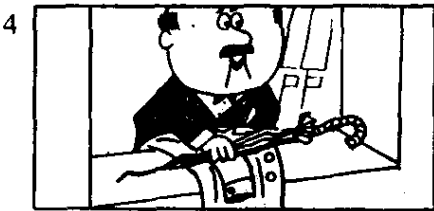
Hére is my tícket.



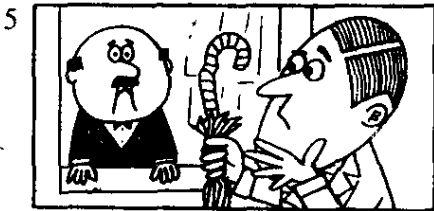
Thánk you, sír.
Númer fíve.



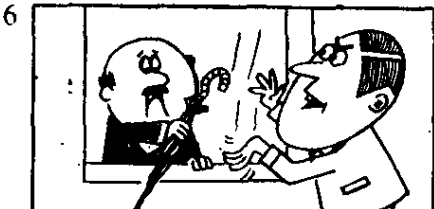
Hére is your umbrélla
and your cóat.



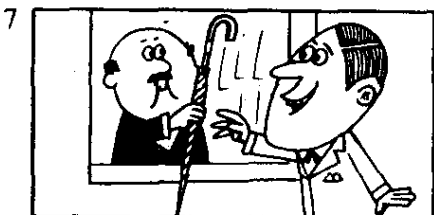
This is nót mý umbrélla.
Sórry, sír.



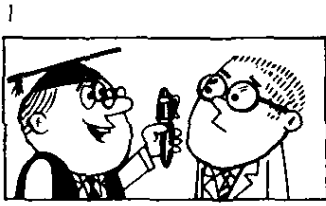
Is this your umbrélla?
Nó, it isn't!



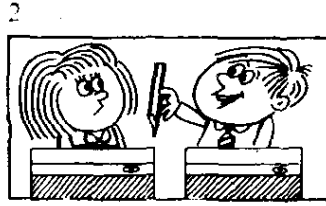
Is this it?
Yés, it is.
Thánk you véry múch.



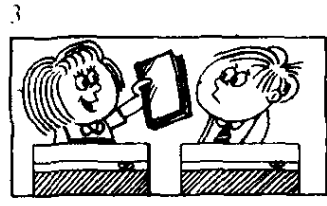
Lesson 4 Is this your . . . ?



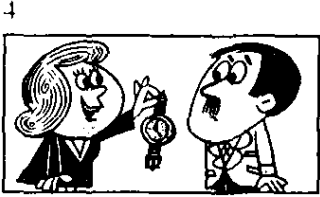
Is this your pen?



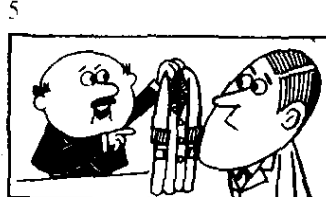
Is this your pencil?



Is this your book?



Is this your watch?



Is this your coat?



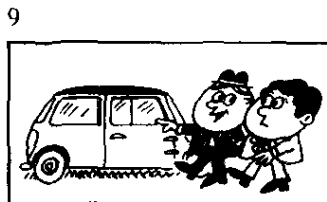
Is this your dress?



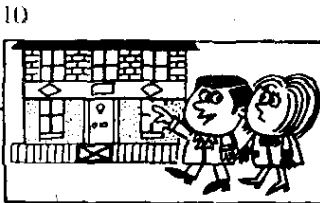
Is this your skirt?



Is this your shirt?



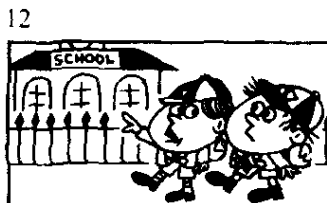
Is this your car?



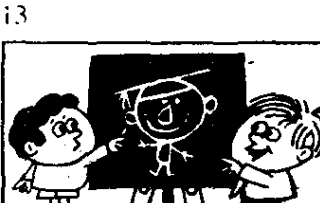
Is this your house?



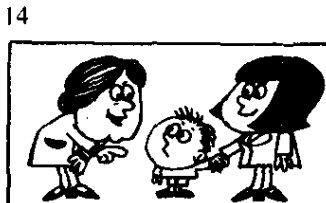
Is this your suit?



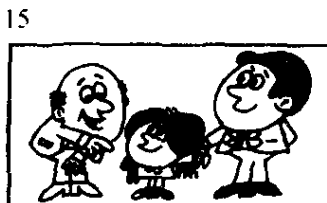
Is this your school?



Is this your teacher?



Is this your son?



Is this your daughter?

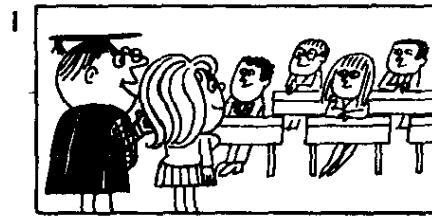
Exercise

Copy this:

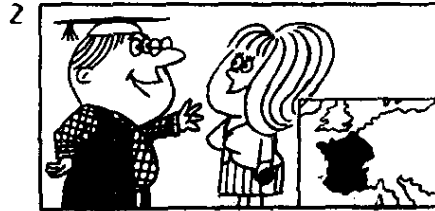
*This is not my umbrella.
Sorry, sir.
Is this your umbrella?
No, it isn't!*

Lesson 5

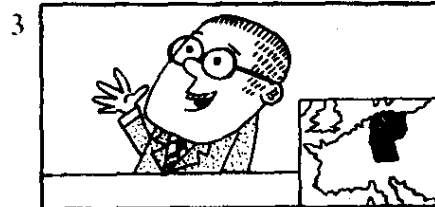
MR BLAKE: Góod mórning.
STUDENTS: Góod mórning, Mr Bláke.



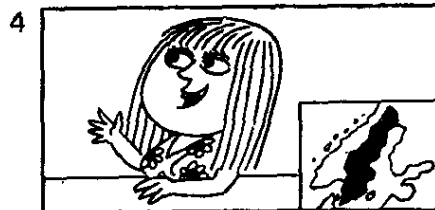
MR BLAKE: This is Miss Álice Dupónt.
Álice is a nêw stúdent.
She is Frénch.



MR BLAKE: Álice, this is Háns.
He is Gêrman.
HANS: Hów do you dó?



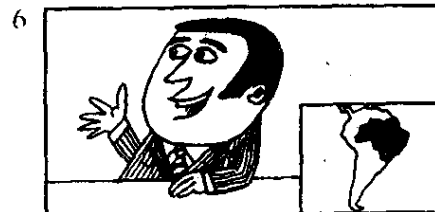
MR BLAKE: And this is Brítt.
She is Swêdish.
BRITT: Hów do you dó?



MR BLAKE: And this is Dímitri.
He is Gréek.
DIMITRI: Hów do you dó?



MR BLAKE: And this is Pául.
He's Brazílian.
PAUL: Hów do you dó?

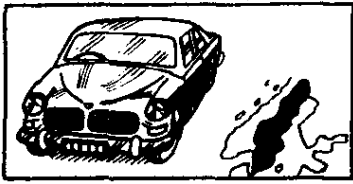


MR BLAKE: And this is Stélla.
She's Spánish.
STELLA: Hów do you dó?



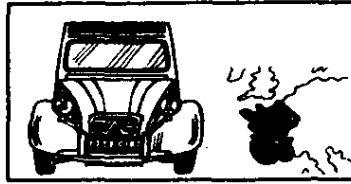
Lesson 6 What make is it?

8



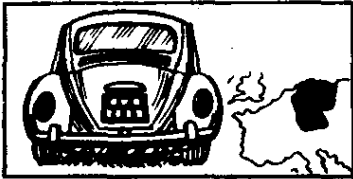
It's a Volvo. (Swedish).

9



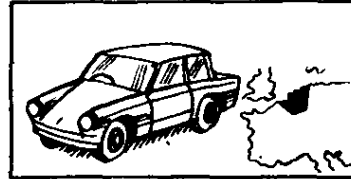
It's a Citroen. (French)

10



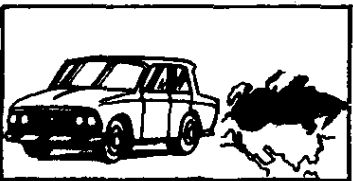
It's a Volkswagen. (German)

11



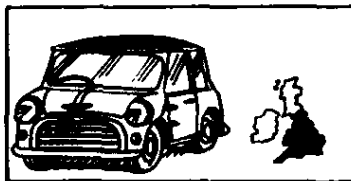
It's a Daf. (Dutch)

12



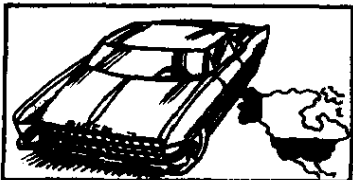
It's a Moskvitch. (Russian)

13



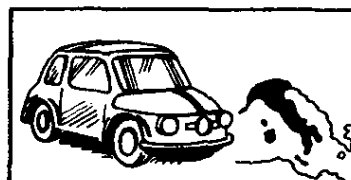
It's a Morris. (English)

14



It's a Buick. (American)

15



It's a Fiat. (Italian)

Exercise

Look at this:

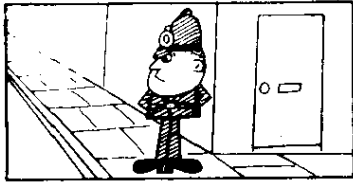
Stella is a student. ---- isn't German. ---- is Spanish.
Stella is a student. She isn't German. She is Spanish.

Copy this. Put in: He, She or It.

Alice is a student. ---- isn't German. ---- is French.
This is her car. ---- is a French car.
Hans is a student. ---- isn't French. ---- is German.
This is his car. ---- is a German car.

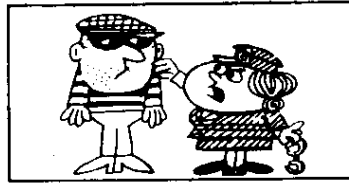
Lesson 8 What's your job?

11



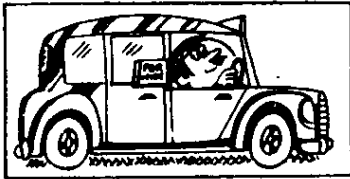
I'm a policeman.

12



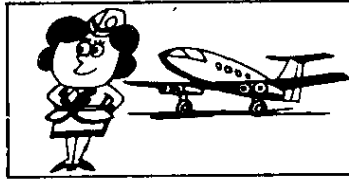
I'm a policewoman.

13



I'm a taxi-driver.

14



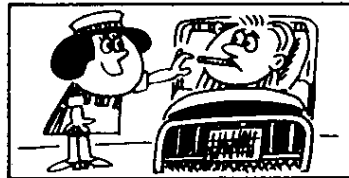
I'm an air-hostess.

15



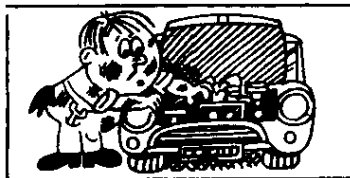
I'm a postman.

16



I'm a nurse.

17



I'm a mechanic.

18



I'm a barber.

19



I'm a housewife.

20



I'm a milkman.

Exercise

Look at this:

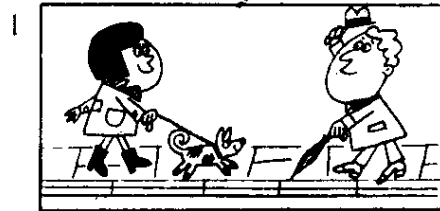
My name ---- Stella I ---- Spanish.
My name is Stella I am Spanish.

Copy this. Put in *am* or *is*.

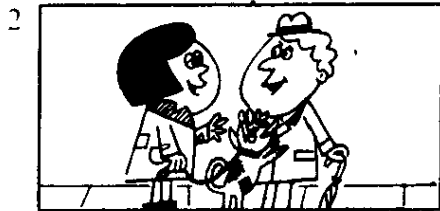
My name ---- Robert I ---- a student. I ---- Italian.
Alice ---- not Italian. She ---- French.
Mr Blake ---- my teacher. He ---- not French.

Lesson 9

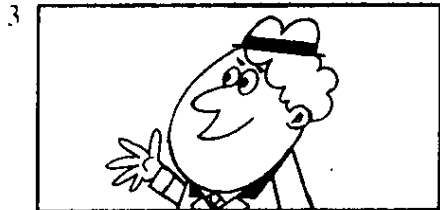
MR FORD: Góod afternóon, Mrs Dávis.
MRS DAVIS: Góod afternóon, Mr Fórd.



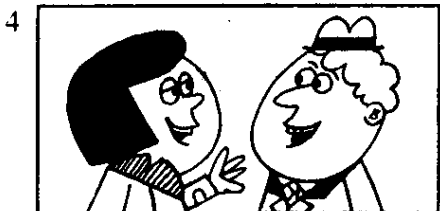
MR FORD: Hów are yóu todáy?
MRS DAVIS: I'm véry wéll, thánk you.
And yóu?



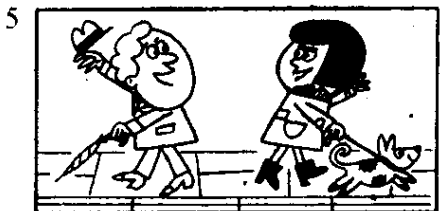
MR FORD: I'm fine, thánks.



MR FORD: Hów is Mí Dávis?
MRS DAVIS: He's fine, thánks.
Hów is Mírs Fórd?
MR FORD: She's véry wéll, tóo, Mrs Dávis.

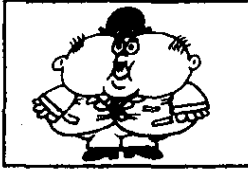


MR FORD: Góodbye, Mrs Dávis.
Nice to sée you.
MRS DAVIS: Nice to sée yóu, tóo, Mr Fórd.
Góodbye.



Lesson 10 Look at . . .

11



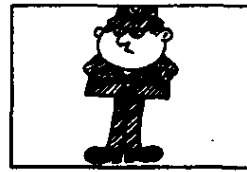
that man!
(fat)

12



that woman!
(thin)

13



that policeman!
(tall)

14



that policewoman!
(short)

15



that mechanic!
(dirty)

16



that nurse!
(clean)

17



Mr Ford!
(hot)

18



Mrs Ford!
(cold)

19



that milkman!
(old)

20



that air-hostess!
(young)

21



that barber!
(busy)

22



that housewife!
(lazy)

Exercise

Look at this:

Robert isn't a teacher. ---- an engineer.
Robert isn't a teacher. He's an engineer.

Copy this. Put in He's, She's or It's.

Mr Blake isn't a student. ---- a teacher.
This isn't my umbrella. ---- your umbrella.
Alice isn't a teacher. ---- a typist.
Mr Ford isn't cold. ---- hot.
Stella isn't Brazilian. ---- Spanish.
This isn't a German car. ---- a Swedish car.